

معهد الأمم المتحدة للتدريب و البحث

التقرير المالي و الحسابات

عن

السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٨

و

تقرير مجلس مراجعي الحسابات

الجمعية العامة

الوثائق الرسمية : الدورة الرابعة والثلاثون

الملحق رقم ٥ دال (A/34/5/Add.4)



الأمم المتحدة

معهد الأمم المتحدة للتدريب و البحث

التقرير المالي و الحسابات

عن

السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٨

و

تقرير مجلس مراجعي الحسابات

الجمعية العامة

الوثائق الرسمية : الدورة الرابعة والثلاثون

الملحق رقم ٥ دال (A/34/5/Add.4)



الأمم المتحدة

نيويورك ١٩٧٩٠

ملاحظة

تتألف رموز وثائق الأمم المتحدة من حروف وأرقام ،
ويعني إيراد أحد هذه الرموز الاحالة الى إحدى وثائق
الأمم المتحدة

[الأصل : بالانكليزية]

[١١ تموز/يوليه ١٩٧٩]

المحتويات

الصفحة

| | |
|----|--|
| ٥ | كتابا الاحالة |
| ١ | أولا - التقرير المالي عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٧٨ |
| ٣ | ثانيا - رأى مجلس مراجعي الحسابات |
| ٥ | ثالثا - الحسابات عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٧٨ |
| ٦ | <u>البيان الأول</u> الصندوق العام : الأصول والخصوم في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٧٨ و ١٩٧٧ |
| ٨ | الجدول ١-١ المركز الموحد للتبرعات المعقودة غير المدفوعة في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٧٨ |
| ٩ | <u>البيان الثاني</u> الصندوق العام : بيان الإيرادات والالتزامات المتكيدة عن الفترة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٧٨ و ١٩٧٧ |
| ١٠ | الجدول ٢-١ الصندوق العام : الالتزامات المتكيدة عن الفترة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٧٨ |
| ١١ | <u>البيان الثالث</u> صندوق الأصول الرأسمالية : الأصول ورصيد الصندوق في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٧٨ و ١٩٧٧ |
| ١٢ | <u>البيان الرابع</u> الصندوق الاستئماني للمنع المحددة الفرعى : الأصول والخصوم في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٧٨ و ١٩٧٧ |
| ١٤ | الجدول ٤-١ صندوق المنع المحددة الفرعى : مركزه في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٧٨ |
| ١٥ | <u>البيان الخامس</u> صندوق المنع المحددة الفرعى : بيان الإيرادات والالتزامات المتكيدة عن الفترة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٧٨ و ١٩٧٧ |
| ١٦ | <u>المرفق</u> ملاحظات على البيانات المالية |
| ١٨ | رابعا - تقرير مجلس مراجعي الحسابات |

كتابا الاحالة

١ حزيران / يونيو ١٩٧٩

سيادة الرئيس ،

عملا بالمادة ١١ - ٤ من النظام المالي ، أشرف بأن أقدم لسياد تكم الحسابات السنوية لمعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث ، في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٨ ، التي أوافق عليها بكتابي هذا .

هذا ويجرى العمل الآن على احالة نسخ من هذه الهيئات المالية الى اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية .

وتفضلوا ، يا سيادة الرئيس ، بقبول فائق احترامي .

(توقيع) دافيدسون نيكول
المدير التنفيذي لمعهد الأمم
المتحدة للتدريب والبحث
• ووكيل الأمين العام

الى : رئيس مجلس مراجعي الحسابات
نيويورك

١٩ حزيران / يونيه ١٩٧٩

سيادة الرئيس ،

أتشرف بأن أهيل اليكم البيانات المالية لمعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٨ ، وهي البيانات المقدمة من المدير التنفيذي للمعهد . وقد فحصت هذه البيانات ، وهي تتضمن رأى مجلس مراجعي الحسابات .

وأتشرف بأن أقدم ، بالاضافة الى ما سبق ، تقرير المجلس عن حسابات معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٨ .

وتفضلوا ، يا سيادة الرئيس ، بقبول فائق احترامي .

(توقيع) اهنكورا أوساى
المراجع العام للحسابات
في فانا
ورئيس مجلس مراجعي
الحسابات في الأمم المتحدة

الى : رئيس الجمعية العامة للأمم المتحدة
نيويورك

PAGE BLANCHE

أولا - التقرير المالي عن السنة المنتهية فــــى

٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٨

مقدمة

١ - يشرف المدير التنفيذي بأن يقدم طيه التقرير المالي لمعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث مشفوعا بالحسابات المراجعة عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٨. ويقدم هذا التقرير وفقا للفقرة الفرعية ٣ (ط) من المادة الرابعة من النظام الأساسي للمعهد .

النقاط البارزة في البنود الهامة

٢ - يوضح البيان الأول الأصول والخصوم المقارنة للصندوق العام في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٨ و ١٩٧٧ . وقد بلغت الأصول في الصندوق العام ٢٧٧ ١٤١ ١ دولارا بما في ذلك مبالغ نقدية تبلغ ٤٥٥ ٤١٨ دولارا وتبرعات غير مدفوعة قدرها ٦٢٢ ٥١٧ دولارا وحسابات قيد التحصيل تبلغ ٨٥٥ ٩٨ دولارا وديون مؤجلة تبلغ ٣٧٠ ١ دولارا .

٣ - وكانت الخصوم في الصندوق العام تتألف من التزامات غير مصفاة تبلغ ٣٤٧ ٥ دولارا ، ومد يونية لصندوق المنح المحددة الغرض بمبلغ ٩٨٨ ٣٩٤ دولارا ، ومد يونية لصندوق الأمم المتحدة العام بمبلغ ٨٢٣ ١٤٥ دولارا ، وايرادات مؤجلة تبلغ ٥٥٧ ٢٠٤ دولارا ، وحسابات مستحقة الدفع تبلغ ١٥٧ ٣١ دولارا .

٤ - وكان رصيد الصندوق العام في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٨ يبلغ ٤٠٥ ٢٦٩ دولارا بالمقارنة بمبلغ ٣٦٢ ٥٣٥ دولارا في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٧ .

٥ - ويمثل الايجار والمبنى المبينان في البيان الثالث بمبلغ ٤٦٥ ٠٠٠ دولارا مدفوعا لايجار المبنى الواقع في رقم ٨٠٥ فيرست افينيو ، بميدان الأمم المتحدة ، عندما خصص للأمم المتحدة . وقد تبرعت احدى المؤسسات بمبلغ ٥٠٠ ٠٠٠ دولارا من هذا المبلغ للأمم المتحدة ، ليستخد المبنى للمعهد . وسوف ينتهي الايجار في عام ٢٠٣٥ . ووفقا لشروط الايجار أودع تأمين الايجار وقدره ٥٥٠ ٠٠٠ دولارا في أحد المصارف وسوف يفرج عنه في ٣١ تشرين الأول / اكتوبر ١٩٧٩ .

٦ - وكانت الأصول في صندوق المنح المحددة الغرض والواردة في البيان الرابع تتألف من مبالغ نقدية بعمليات غير قابلة للتحويل بمبلغ ٢٧٧ ١٦٥ ١ دولارا ، وحسابات قيد التحصيل بمبلغ ١٤٤ ٠٨٠ ٠ دولارا ، ومستحقات من الصندوق العام بمبلغ ٩٨٨ ٣٩٤ دولارا . وكانت الخصوم تتألف من التزامات غير مصفاة تبلغ ١٥٧ ٤٥٠ دولارا . وكان الرصيد في هذا الصندوق في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٨ ، يبلغ ١٠٨ ٥٦٠ ١ دولارا بالمقارنة بمبلغ ١٠٨ ٨٨٥ ١ دولارا في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٧ .

٧ - وبلغت نفقات الصندوق العام لسنة ١٩٧٨ (البيان الثاني) ٦٧٢ ٢٥٢ ٢ دولارا مقابل إيرادات قدرها ٦٨٥ ٩٧٦ ١ دولارا ، وبذلك زادت النفقات على الإيرادات بمبلغ ٩٨٧ ٢٧٥ ٠ دولارا . وفي صندوق المنح المحددة الغرض زادت الإيرادات على النفقات بمبلغ ٢٢٣ ٤٦١ ٠ دولارا (البيان الخامس) .

٨ - وفي عام ١٩٧٨ ، بلغت التبرعات المعقودة للصندوق العام والمنح المتلقاة لصندوق المنح المحددة الغرض ١ ٨٣٩ ٧٧٠ دولارا (الجدول ١ - ١) و ٨٥١ ٥٠٢ دولارا (الجدول ٤ - ١) على التوالي .

موجز للسياسات المحاسبية ذات الأهمية

٩ - يرد في المرفق موجز للسياسات المحاسبية ذات الأهمية ، الخاصة بمعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث ، على شكل ملاحظات على البيانات المالية .

التدابير المتخذة بشأن ما أبداه مجلس مراجعي الحسابات من ملاحظات وما قدمه من توصيات في تقريره الى الجمعية العامة بشأن حسابات معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٧

١٠ - اتخذت تدابير لمتابعة التوصيات التي قدمها مجلس مراجعي الحسابات في تقريره عن حسابات معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٧ (١) . وجرى استعراض الالتزامات غير المصفاة ، وتمت تسويتها على اساس عادي . وعلى نحو ما هو مقترح ، يجري الآن تشديد عمليات الرقابة الداخلية فيما يتعلق ببيع المنشورات وحساب عائدات حقوق النشر . ولا تزال الادارة عاكفة على دراسة امكانيات الاستفادة على نحو أكبر من التبرعات المقدمة بالعملات غير القابلة للتحويل . وأسفرت جهودها لتحصيل قيمة التبرعات المعقودة فـيير المدفوعة عن زيادة الأموال المحصلة خلال عام ١٩٧٨ . وحدث تحسن كبير في وثائق عمليات الميزانية ، كما جرى بصورة تامة مطابقة تقديرات الميزانية وميزانية المشاريع لعام ١٩٧٩ .

كلمة شكر

١١ - يود المدير التنفيذي أن يعرب لمجلس مراجعي الحسابات وموظفيه عن تقدير المعهد لما قام به من فحص كامل لحسابات معهد الامم المتحدة للتدريب والبحث وللتعليقات والتوصيات البناءة التي أبدت بشأنها .

(١) الوثائق الرسمية للجمعية العامة ، الدورة الثالثة والثلاثون ، المطبق رقم ه دال (A/33/5/Add.4) ، الفرع رابعا .

ثانيا - رأى مجلس مراجعي الحسابات

لقد قمنا بفحص البيانات المالية التالية المرفقة ، والمرفقة من الأول الى الخامس ، والمعينة على الوجه اللائق ، والجداول المتعلقة بها ، الخاصة بمعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث وذلك عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٨ . وشمل فحصنا استعراضا عاما للاجراءات المحاسبية وما رأينا أن الظروف تقتضيه من فحص لسجلات الحسابات وغيرها من المستندات المؤيدة . ونتيجة لفحصنا ذلك ، فاننا نرى أن البيانات المالية تعكس على نحو صحيح المعاملات المالية المسجلة عن السنة المذكورة ، وهي معاملات تمت وفقا للنظام المالي والسند التشريعي ، وأنها تمثل عرضا حسنا للمركز المالي في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٨ ، مع مراعاة الملاحظة الواردة في الفقرة ٦ من تقريرنا .

(توقيع) أهنكورا أوساي
المراجع العام للحسابات في غانا

(توقيع) ج . ج . ج . ماكدونل
المراجع العام للحسابات في كندا

(توقيع) عثمان غاني خان
المراقب المالي والمراجع العام
للحسابات في بنغلاديش

١٥ حزيران / يونيه ١٩٧٩

PAGE BLANCHE

ثالثا - الحسابات عن السنة المنتهية فسي
٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٨

البيان الأول

معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث

الصندوق العام : الأصول والخصوم
٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٨ و ١٩٧٧
(بدولارات الولايات المتحدة)

| <u>١٩٧٧</u> | <u>١٩٧٨</u> | <u>الأصول</u> |
|------------------|------------------|---|
| ٥٩١ ٤٤٧ | ٤١٨ ٤٥٥ | نقد |
| ٥٠٦ ٥٣٢ | ٦٢٢ ٥٦٧ | تبرعات معقودة غير مدفوعة (الجدول ١-١) |
| ١٠٦ ٨٢٢ | ٩٨ ٨٥٥ | حسابات قيد التحصيل |
| ١ ٤٠٧ | ١ ٣٧٠ | ديون مؤجلة |
| <u>١ ٢٠٩ ٢٠٨</u> | <u>١ ١٤١ ٢٧٧</u> | مجموع الأصول |
| | | <u>الخصوم</u> |
| ٢٤ ٠١٧ | ٣١ ١٥٧ | حسابات مستحقة الدفع |
| ١٢٥ ٢٧٦ | ٥٠ ٣٤٧ | التزامات غير مضافة (الجدول ٢-١) |
| ١٨٨ ٦٥٢ | ٤٣٩ ٩٨٨ | مبالغ مستحقة لصندوق المنح المحددة الغرض (البيان الرابع) |
| ١١٨ ٥٨٥ | ١٤٥ ٨٢٣ | مبالغ مستحقة للصندوق العام للأمم المتحدة |
| ٢١٧ ٢٨٦ | ٢٠٤ ٥٥٧ | إيرادات مؤجلة |
| <u>٦٧٣ ٨١٦</u> | <u>٨٧١ ٨٧٢</u> | مجموع الخصوم |
| | | <u>رصيد الصندوق</u> |
| ٧٧٦ ٦٠٦ | ٥٣٥ ٣٩٢ | الرصيد في ١ كانون الثاني /يناير |
| | | <u>يضاف إليه</u> : مبلغ معاد تخصيصه من صندوق المنح المحددة الغرض ، التابع لمعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث |
| - | ١٠ ٠٠٠ | |
| (يتبع) | | |

البيان الأول (تابع)

| <u>١٩٧٧</u> | <u>١٩٧٨</u> |
|------------------|------------------|
| <u>(١٣٩ ٧٢٦)</u> | <u>(٢٧٥ ٦٨٧)</u> |
| ٦٣٦ ٨٨٠ | ٢٦٩ ٤٠٥ |
| <u>(١٠١ ٤٨٨)</u> | <u>—</u> |
| ٥٣٥ ٣٩٢ | ٢٦٩ ٤٠٥ |
| <u>١ ٢٠٩ ٢٠٨</u> | <u>١ ١٤١ ٢٧٧</u> |

يخصم منه: زيادة الالتزامات المتكيدة على
الإيرادات (البيان الثاني)

المجموع الفرعي

يخصم منه: صافي المبالغ المحولة إلى صندوق
المنح المحددة الغرض (البيان الرابع)

الرصيد في ٣١ كانون الأول / ديسمبر

مجموع الخصوم ورصيد الصندوق

صودق على صحته :

(توقيع) هيلموت ديباتن
مساعد الأمين العام
(المراقب المالي)
إدارة الشؤون المالية

نيويورك في ١٤ آذار / مارس ١٩٧٩

الجدول ١ - ١

معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث
المركز الموحد للترجمات المعقودة غير المدفوعة في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٨
(بدرارات الولايات المتحدة)

| الترجمات المعقودة غير المدفوعة في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٨ | الأموال المحصلة خلال سنة ١٩٧٨ | ترجمات معقودة للسنوات المقبلة | الترجمات المعقودة لعام ١٩٧٨ | التسويات | الترجمات المعقودة غير المدفوعة في ١ كانون الثاني / يناير ١٩٧٨ | البلدان |
|--|-------------------------------|-------------------------------|-----------------------------|-----------|---|--|
| - | ٤٠٠٠٠ | - | ٤٠٠٠٠ | - | - | اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية |
| - | ١٩٢٥٠ | - | ١٢٠٠٠ | - | ٧٢٥٠ | الأرجنتين |
| - | ٣٨٨٦٢ | - | ٣٨٨٦٢ | - | - | استراليا |
| - | ٢٨٨٣٠٠ | - | ٢٨٨٣٠٠ | - | - | المانيا (جمهورية - الاتحادية) |
| - | ٤٠٠٠ | - | ٢٠٠٠ | (ب) ٢٠٠٠ | - | اندونيسيا |
| ١٠٠٠٠ | - | - | ١٠٠٠٠ | - | - | ايران |
| - | ٩٥٢٥ | - | ٩٥٢٥ | - | - | ايرلندا |
| ١١٢٧٢٦ | ٧٢٥٨٢ | (أ) ٧٥٤٤٩ | (أ) ٣٨٢٦٨ | - | (أ) ٧١٥٩١ | إيطاليا |
| - | ٨٠٠٠ | - | - | - | ٨٠٠٠ | باكستان |
| - | ٢٥٠ | - | - | - | ٢٥٠ | بربادوس |
| ١١٦٦٦٧ | ١٠٤٠٠٤ | - | ١١٦٦٦٧ | - | ١٠٤٠٠٤ | بلجيكا |
| - | ٣٠٠٠ | - | ٣٠٠٠ | - | - | ترينيداد وتوباغو |
| - | ١٥٥٠٠ | - | ٥٥٠٠ | (ب) ٥٠٠٠ | ٥٠٠٠ | الجزائر |
| ٢٠٠٠٠ | - | - | ٢٠٠٠٠ | - | - | الجمهورية العربية الليبية |
| ٢٠٠٠٠ | - | - | - | - | ٢٠٠٠٠ | الجمهورية الدومينيكية |
| - | ٤٣٩٤٦ | - | ٤٣٩٤٦ | - | - | الدانمرك |
| ٢٠٠٠٠ | ٢٠٨٣٣ | - | ٢٠٠٠٠ | (ب) ٢٠٨٣٣ | - | ساحل العاج |
| ٤٩٩٩ | - | - | - | - | ٤٩٩٩ | السودان |
| - | ٢٣٣٢٢٠ | ١٢٩١٠٨ | ١٠٤١١٢ | - | - | السويد |
| - | ٩٢٠٢٥ | - | ٩٢٠٢٥ | - | - | سويسرا |
| ١٨٠٠٠ | - | - | ١٨٠٠٠ | - | - | سريلانك |
| - | ٢٠٠٠ | - | ٢٠٠٠ | - | - | شيلي |
| ١٥١٦٥ | - | - | ١٥١٦٥ | - | - | العراق |
| - | ٣٨٤٦ | - | ٣٨٤٦ | - | - | غانا |
| - | ١٥٢٣١ | - | - | ٢٣٠ | ١٥٠٠١ | غينيا |
| - | ٢٥٨٠٦ | - | ٢٥٨٠٦ | - | - | فرنسا |
| - | ٤٠٠٠٠ | - | ٢٠٠٠٠ | (ب) ٢٠٠٠٠ | - | فنزويلا |
| - | ٣٥٣٣٦ | - | ٣٥٣٣٦ | - | - | فنلندا |
| - | ١٢٠٢٦ | - | - | ٢٦ | ١٢٠٠٠ | فولتا العليا |
| ١٠٠٠٠ | - | - | ١٠٠٠٠ | - | - | قطر |
| ٦٧٠٨٠ | - | - | ٦٧٠٨٠ | - | - | كندا |
| ١٥٠٠٠ | ١٥٠٠٠ | - | ١٥٠٠٠ | - | ١٥٠٠٠ | الكويست |
| - | ١٥٠٠٠ | - | ١٥٠٠٠ | - | - | ليبيريا |
| ٦٠٠ | - | - | ٦٠٠ | - | - | مالديف |
| ٨٠٠٠٠ | - | - | - | - | ٨٠٠٠٠ | مالي |
| - | ٣٩٠١ | - | - | - | ٣٩٠١ | مصر |
| ١٠٠٠٠ | - | - | ١٠٠٠٠ | - | - | المنظمة العربية السعودية |
| ٥٠٠٠٠ | - | - | - | - | ٥٠٠٠٠ | موريتانيا |
| - | ٧٧٤٧٤ | - | ٧٧٤٧٤ | - | - | النرويج |
| ٧٣٦٠ | ٢٦٦٣٢ | - | ٢٩٦٣٠ | - | ٤٣٦٢ | النمسا |
| ١٠٠٠٠ | ٢٠٠٠٠ | - | ١٠٠٠٠ | (ب) ٢٠٠٠٠ | - | نيجيريا |
| - | ٦٠٣٩ | - | ٦٠٣٩ | - | - | نيوزيلندا |
| ١٢٥٠٠ | - | - | ١٢٥٠٠ | - | - | الهند |
| ١٥٢٥٠٠ | ٤٧٢٥٠٠ | - | ٥٠٠٠٠٠ | - | ١٢٥٠٠٠ | الولايات المتحدة الأمريكية |
| - | ٦٠٠٠٠ | - | ٦٠٠٠٠ | - | - | اليابان |
| ٥٠٠٠٠ | ٥٠٠٠٠ | - | ٥٠٠٠٠ | - | ٥٠٠٠٠ | يوغوسلافيا |
| - | ٢٥٠٠٠ | - | ٢٥٠٠٠ | - | - | اليونان |
| ٦٢٢٥٩٧ | ١٨١٨٠٨٨ | ٢٠٤٥٥٧ | ١٢٧١٦٨١ | ٦٨٠٨٩ | (أ) ٢٩٦٣٥٨ | المجموع |

(أ) بلغت قيمة الترمجمات المعقودة غير المدفوعة والسبب في الحسابات في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٧، ٥٠٩٥٣٢ دولارا، من بينها ترجمات إيطاليا المعقودة لعام ١٩٧٨ والبالغ قدرها ٣٧٢٢٥ دولارا، والترجمات المعقودة لسنوات مقبلة، عن الفترة ١٩٧٩ - ١٩٨٠، والبالغ قدرها ٧٥٤٤٩ دولارا. وقد أُعيد تصنيف هذه الترمجمات، وتبرد الآن تحسنت العنوان المناسب لها في حسابات عام ١٩٧٨.

(ب) ترجمات تتعلق بسنوات سابقة.

معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث
 الصندوق العام : بيان الإيرادات والالتزامات المتكبدة عن الفترة المنتهية في
 ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٧٨ و ١٩٧٧
 (بدولارات الولايات المتحدة)

| ١٩٧٧ | ١٩٧٨ | | | الإيرادات |
|-----------|-----------|--------------|-----------|--|
| ١ ٦١٠ ٣١٦ | ١ ٨٣٩ ٧٧٠ | | | تبرعات الحكومات عن السنة الجارية (الجدول ١ - ١) |
| ٤٦ ٨٧٣ | ٤٣ ٥٥٧ | | | إيرادات الفوائد |
| ٢٣ ٠٢٥ | ٢٠ ١٠٠ | | | إيرادات الأيجارات |
| ٣٧ ٥٠٠ | ١٠٥ | | | إيرادات متنوعة |
| ١٢ ٩٩٣ | ٣٧ ٩٣٢ | | | استرداد نفقات السنة السابقة |
| ١٥ ٨٦٦ | ٤ ٢٣٨ | | | بيع المنشورات |
| ٥٢ ٦٧٦ | ٢٠ ١٩٦ | | | وفورات من تصفية التزامات السنة السابقة |
| ٢ ٨٠٠ | ٣ ٤٤٣ | | | أرباح تأمين الأيجار |
| ١ ٩٣٢ | ٧ ٣٤٢ | | | عائدات حقوق النشر |
| ٥٠ | ٢ | | | ربح من صرف العطله |
| ١ ٨٠٤ ٠٣١ | ١ ٩٧٦ ٦٨٥ | | | مجموع الإيرادات |
| | | | | يخصم منه : الالتزامات المتكبدة |
| | | التزامات غير | مدفوعات | |
| | | صفاءة | | |
| ١٠١٧ ٩٥١ | ٩٢٥ ٧٦٢ | ٤ ٧٩٠ | ٩٢٠ ٩٧٢ | العقوبات |
| ٦٠ ٢١٥ | ١٨٣ ١٩٥ | - | ١٨٣ ١٩٥ | البدلات التبعية |
| ١٠٠ ٩٣٥ | ١٠٩ ٥١٩ | ٣ ٦٣٤ | ١٠٥ ٨٨٥ | السفر |
| ٤٥ ٨٠٢ | ٦٨ ٦٧١ | - | ٦٨ ٦٧١ | الاتصالات |
| ١٧٥ ٩٣٤ | ٢٠٣ ٧٥٨ | ٧٦٧ | ٢٠٢ ٩٩١ | أماكن العمل |
| ١٩ ٨٤٤ | ٢٣ ٨٣٠ | - | ٢٣ ٨٣٠ | البيع |
| ٢٠ ٨٥٨ | ٣٤ ٧٣٠ | ٨١٠ | ٣٣ ٩٢٠ | خدمات ولوازم متنوعة |
| ٣١٦ ٦٠١ | ٣٨٧ ٩٥٦ | ١ ١٠٨ | ٣٨٦ ٨٤٨ | أثاث وزمالات واتفاقات خدمات خاصة |
| ٧ ٤١٤ | ٩ ٩٣٠ | ٥٢٥ | ٩ ٤٠٥ | ضيافة |
| ٣ ٩٣٣ | ٤ ٨٣٠ | ٢٠ | ٤ ٨١٠ | تعليم |
| ٤٨ ٦٩٧ | ١٣٦ ٤٧٧ | ٢٨ ٧٩٣ | ١٠٧ ٦٨٤ | أجازات زيارة الوطن |
| ١٠١ ٤١١ | ١٥٢ ٤٥٥ | ١ ٠٠٠ | ١٥١ ٤٥٥ | مردودات ضريبة الدخل |
| ١٦ ٧٠٠ | ٨ ٩٠٠ | ٨ ٩٠٠ | - | المراجعة الخارجية للحسابات |
| ٧ ٤٦٢ | ٢ ٦٥٩ | - | ٢ ٦٥٩ | أشياء أخرى |
| ١ ٩٤٣ ٧٥٧ | ٢ ٢٥٢ ٦٧٢ | ٥٠ ٣٤٧ | ٢ ٢٠٢ ٣٢٥ | مجموع الالتزامات (الجدول ٢ - ١) |
| ١٣٩ ٧٢٦ | ٢٧٥ ٩٨٧ | | | زيادة الالتزامات المتكبدة على الإيرادات (البيان الأول) |

صودق على صحته :

(توقيع) هيلموت ديبياتين
 مساعد الأمين العام
 (العراقب العالسي)
 ادارة الشؤون الماليه
 نيويورك في ١٤ آذار/ مارس ١٩٧٩

الجدول ٢ - ١

معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث
الصندوق العام : الالتزامات المتكبدة عن الفترة المنتهية
في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٨
(بدولارات الولايات المتحدة)

| الالتزامات المتكبدة | | | | |
|---------------------|---------------------------|-----------|---------------------------|--|
| المجموع (ب) | الالتزامات غير المصفاة | المدفوعات | الميزانية المعتمدة (أ) | |
| | | | | ألف - الإدارة |
| ٣٧ ٦٧٢ | - | ٣٧ ٦٧٢ | ٥٠ ٠٠٠ | مجلس الإدارة |
| ١٥٢ ٩٧٣ | - | ١٥٢ ٩٧٣ | ١٦١ ٢١٠ | مكتب المدير التنفيذي |
| ١٩٠ ٩٤٥ | - | ١٩٠ ٩٤٥ | ٢١١ ٢١٠ | مجموع الجزء ألف |
| | | | | باء - الأنشطة البرنامجية |
| ٢٩٦ ٥٥٧ | ٦ ٥٧٤ | ٢٨٩ ٩٨٣ | ٣٥٧ ٠٠٠ | مشروع المستقبل |
| ٤٨٠ ٩٢٧ | ١١ ٥٤٩ | ٤٦٩ ٣٧٨ | ٤٣٢ ٩٠٠ | البحث |
| ٣٤٨ ٢١٣ | ٢٠ ٠٧٠ | ٣٢٨ ١٤٣ | ٣٧٠ ٣٢٠ | التدريب |
| ٤٨٠ ٧٩٠ | ٧٢٩ | ٤٨٦ ٠٦١ | ٤٦٣ ٩٧٠ | دعم المشاريع |
| ١ ٦١٢ ٤٨٧ | ٣٨ ٩٢٢ | ١ ٥٧٣ ٥٦٥ | ١ ٦٢٤ ١٩٠ | مجموع الجزء بباء |
| | | | | جيم - المصروفات العامة |
| ١٩٥ ٦٦٢ | ٩٠ | ١٩٥ ٥٧٢ | ٢٢٥ ٠٠٠ | الصيانة والتشغيل والتحسين في أماكن العمل |
| ١١ ٥١١ | ١ ٤٨٧ | ١٠ ٠٢٤ | ١٦ ٠٠٠ | الأثاث والتراكيب والمعدات |
| ٤٧ ٥١٨ | - | ٤٧ ٥١٨ | ٣٢ ٠٠٠ | الاتصالات |
| ٧ ٧٨١ | - | ٧ ٧٨١ | ٨ ٦٠٠ | لوازم وخدمات متنوعة |
| ١ ٤٤٧ | ٥٢٥ | ٩٢٢ | ٢ ٢٠٠ | الضيافة |
| ٤ ٨٠٠ | - | ٤ ٨٠٠ | ٥ ٠٠٠ | جمع الأموال |
| ٨ ٩٠٠ | ٨ ٩٠٠ | - | ١٨ ٠٠٠ | المراجعة الخارجية للحسابات |
| ٢٧٧ ٦١٩ | ١١ ٠٠٢ | ٢٦٦ ٦١٧ | ٣٠٦ ٨٠٠ | مجموع الجزء جيم |
| ١٧١ ٩٢١ | ٤٢٣ | ١٧١ ٤٩٨ | ٩٤ ١٠٠ | دال - مكتب حنييف |
| ٢ ٢٥٢ ٦٧٢ | ٥٠ ٣٤٧ | ٢ ٢٠٢ ٣٢٥ | ٢ ٢٣٦ ٣٠٠ | المجموع الكلي للأجزاء من ألف الى دال |

(أ) منقحة في ١ آب/أغسطس ١٩٧٨ .

(ب) أنظر البيان الرابع .

البيان الثالث

معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث

صندوق الأصول الرأسمالية

الأصول ورصيد الصندوق في ٣١ كانون

الأول / ديسمبر ١٩٧٨ و ١٩٧٧

(بـدولارات الولايات المتحدة)

| <u>١٩٧٧</u> | <u>١٩٧٨</u> | <u>الأصول الرأسمالية</u> |
|----------------|----------------|-----------------------------|
| ٤٦٥ ٠٠٠ | ٤٦٥ ٠٠٠ | عقد الايجار والمبنى |
| ٥٥ ٠٠٠ | ٥٥ ٠٠٠ | تأمين الايجار |
| <u>٥٢٠ ٠٠٠</u> | <u>٥٢٠ ٠٠٠</u> | مجموع الأصول الرأسمالية |
| <u>٥٢٠ ٠٠٠</u> | <u>٥٢٠ ٠٠٠</u> | <u>الخصوم ورصيد الصندوق</u> |
| ٥٢٠ ٠٠٠ | ٥٢٠ ٠٠٠ | أموال هبة |
| <u>٥٢٠ ٠٠٠</u> | <u>٥٢٠ ٠٠٠</u> | مجموع رصيد الصندوق |

ملاحظة : يمثل الايجار والمبنى المبينان بمبلغ ٤٦٥ ٠٠٠ دولار ما دفع لاجار المبنى الواقع في رقم ٨ فيرست افينيو ، بميدان الأمم المتحدة ، عندما خصص للأمم المتحدة . وقد تبرعت احدى المؤسسات بمبلغ ٥٥ ٠٠٠ دولار من هذا المبلغ ، للأمم المتحدة ، ليستخدمه معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث . وسوف ينتهي الايجار في عام ٢٠٣٥ . ووفقا لشروط الايجار أودع تأمين الايجار وقدره ٥٥ ٠٠٠ دولار في أحد المصارف وسوف يفرج عنه في ٣١ تشرين الأول / اكتوبر ١٩٧٦ .

صديق على صحته :

(توقيع) هيلموت ديباتين
مساعد الأمين العام
(المراقب المالي)
ادارة الشؤون المالية

نيويورك في ١٤ آذار / مارس ١٩٧٦

البيان الرابع

معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث

الصندوق الاستئماني للمنفحة المحددة الغرض

الأصول والخصوم في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٨ (١٩٧٧)
(بدولارات الولايات المتحدة)

| <u>١٩٧٧</u> | <u>١٩٧٨</u> | |
|------------------|------------------|---|
| | | <u>الأصول</u> |
| ٦٣٥ ٢٨٦ | ١ ١٦٥ ٢٧٧ | نقد (عملات غير قابلة للتحويل) |
| ٥٢٦ | ١٤٤ ٠٨٠ | حسابات قيد التعصيل |
| | | مستحقات من الصندوق العام لمعهد الأمم المتحدة |
| | | للتدريب والبحث (البيان الأول) |
| <u>١٨٨ ٦٥٢</u> | <u>٤٣٩ ٩٨٨</u> | مجموع الأصول |
| <u>١ ١٢٤ ٤٦٤</u> | <u>١ ٧٤٩ ٣٤٥</u> | |
| | | <u>الخصوم</u> |
| ١٥ ٥٧٦ | ٤٥ ١٥٧ | التزامات غير مصفاة (البيان الخامس) |
| — | ١٤٤ ٠٨٠ | إيرادات مؤجلة |
| <u>١٥ ٥٧٦</u> | <u>١٨٩ ٢٣٧</u> | مجموع الخصوم |
| | | <u>رصيد الصندوق</u> |
| ٨٩٢ ٥٨١ | ١ ١٠٨ ٨٨٥ | الرصيد في ١ كانون الثاني / يناير |
| | | <u>يخصم منه</u> : إعادة تخصيص مبالغ للصندوق العام لمعهد |
| | | الأمم المتحدة للتدريب والبحث (البيان |
| | | الأول) |
| — | ١٠ ٠٠٠ | |
| <u>٨٩٢ ٥٨١</u> | <u>١ ٠٩٨ ٨٨٥</u> | المجموع الفرعي |
| | | <u>يضاف إليه</u> : مبالغ محولة من الصندوق العام لمعهد الأمم |
| | | المتحدة للتدريب والبحث (البيان الأول) |
| ١٠١ ٤٨٨ | — | |

(يتبع)

البيان الرابع (تابع)

| <u>١٩٧٧</u> | <u>١٩٧٨</u> |
|------------------|------------------|
| <u>١١٤ ٨١٦</u> | <u>٤٦١ ٢٢٣</u> |
| <u>١ ١٠٨ ٨٨٥</u> | <u>١ ٥٦٠ ١٠٨</u> |
| <u>١ ١٢٤ ٤٦٤</u> | <u>١ ٧٤١ ٣٤٥</u> |

زيادة الإيرادات على الالتزامات المتكبدة
(البيان الخامس)

الرصيد في ٣١ كانون الأول/ديسمبر (الجدول ٤ - ١)

مجموع الخصوم ورصيد الصندوق

صودق على صحته :

(توقيع) هيلموت ديباتين
مساعد الأمين العام
(المراقب المالي)
إدارة الشؤون المالية

نيويورك في ١٤ آذار/مارس ١٩٧٩

معيد الأمم المتحدة للتدريب والبحث
صندوق السلع المحدثة للبحر
مركز في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٨
(مدونات الولايات المتحدة)

| مجموع الأموال المتاحة | | مجموع الأموال المتاحة | |
|--|--|--|--|
| الرصيد غير المقتطع في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٨ | الرصيد غير المقتطع في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٨ | الرصيد غير المقتطع في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٨ | الرصيد غير المقتطع في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٨ |
| ١ ٧١ ٣ | ١ ٩٧٥ | ٨ ٦٨٨ | ٨ ٦٨٨ |
| ٢٤ ٧٠٠١ | ٢٣ ١٧٤ | ٤٧ ٨٨٠ | ٤٧ ٨٨٠ |
| — | ١٧ ٦٠٦ | — | — |
| ٢٩ ٦٨٧ | — | ٢٩ ٦٨٧ | — |
| ٣٧ | ٢٢ ٤٧٧ | ٢٤ ٥١٤ | — |
| ٢٩ ١٣٦ | ٢٢ ٤٢٤ | ٦١ ٥٢٠ | — |
| ٩٥ ٢٤٢ | ٧٠ ٥٠٣ | ١٦٥ ٢٩٥ | — |
| ٢٧ ٥٧١ | ٢٧٠ | ٢٧ ٨٤١ | — |
| ٢٤ ٦٥٣ | — | ٢٤ ٦٥٣ | ٢٤ (أ) |
| ٢١ ١١٥ | ٢٣ ٤٢٢ | ٥٤ ٥٣٧ | ١٨ ٥٣٧ |
| ٤٧ ٢٧٥ | ١٢٢ ٧٢٥ | ١٧٠ ٠٠٠ | — |
| ٤ ٥١٢ | ١٨ ٠٤٢ | ٢٢ ٦٠٩ | ٤ ٩٩٩ |
| ١ ٤٩٩ | ٣ ٥٠٠ | ٤ ٩٩٩ | — |
| — | ٣٠ ١٨٦ | ٣٠ ١٨٦ | — |
| ١٩ ٥٥١ | ٣٠٠ | ١٩ ٨٥١ | — |
| ٥٢ ٦٩٦ | ٤٧ ٣٠٤ | ١٠٠ ٠٠٠ | — |
| — | ٢ ٦٠٣ | ٢ ٦٠٣ | — |
| ١ ٦٥٢ | ٢٩ ٩٩٠ | ٣١ ٦٤٢ | ٢٢ ٠٠٠ |
| — | ٢٠ ٠٠٠ | ٢٠ ٠٠٠ | — |
| ٢٨٦ ٠٩٦ | ٤٧٦ ٠٥٥ | ٨٠٦ ١٥١ | ٢٤ |
| ١ ٢٢٦ ١١٨ | ١٢ ١٢٦ | ١ ١٤٤ ٧٤٤ | ١٤٥ ٢٤٩ |
| ٢ ٥٠٠ | — | ٢ ٥٠٠ | — |
| ٢٠ ٦٣٩ | — | ٢٠ ٦٣٩ | — |
| ١٨ ٢٥٥ | — | ١٨ ٢٥٥ | — |
| ١ ١٧٤ ٠١٢ | ١٢ ١٢٦ | ١ ١٨٦ ١٢٨ | ١٧١ ١٢٢ |
| ١ ٥٦٠ ١٠٨ | ٤٨٨ ١٨١ | ٢ ٠٤٨ ٢٢٩ | ٨٧ ٩٠٢ |

المعلومات التالية للتحويل

البنانيا (جمهورية - الاتحادية) - الجمعية الاتحادية لبحوث السلم
البنانيا (جمهورية - الاتحادية) - بيدر معاك الصان الدولي في ميدان العلم والتكنولوجيا
البنانيا (جمهورية - الاتحادية) - تنبؤات
برنامج الأمم المتحدة الإنمائي - صندوق برنامج مؤتمر الأمم المتحدة المعني بالعلم في ساكرانتو ، كاليفورنيا ، الولايات المتحدة الأمريكية
مبيلاتج ترانس
الجمهورية العربية السورية - انشاء مركز للدراسة المتعمقة
الويد - الوكالة السويدية للبحوث والتعاون مع البلدان النامية (ساريك) - أفريقيا واشكالات المستقل
السويد - حملات دراسة القيمة للتدريب في مجال المجتمعات الريفية
السويد - هيئة التنمية الدولية السويدية (سيدا) - وحدة لاعداد وفتح ندوة دراسية في ناآر عن افريقيا واشكالات المستقل
السويد - هيئة التنمية الدولية السويدية (سيدا) - مؤتمر الأمم المتحدة لتسليم العلم والتكنولوجيا لأغراض التنمية
الصندوق والاستثمار للتنمية البشرية - ولا سفارات الانشطة - الخبرات التكنولوجية والتوزيع المحلي والعلاقات بين الشمال والجنوب
الكسليك - صندوق للاعداد مؤتمر معني بالرواتب المعدنية الصغيرة واستخراج المعادن على نطاق صغير
الكسليك - مركز الدراسات الاقتصادية والاقتصادية للمال الثالث - دراسة استقصائية للزراة ايام انه في حول النظام الاقتصادي الدولي الجديد
الكسليك - مركز الدراسات الاقتصادية والاقتصادية للمال الثالث - عقبات في وحسه النظام الاقتصادي الدولي الجديد
النرويج - دور المرأة في التنمية التكنولوجية في البلدان النامية
هولندا - مشروع المستقل
الولايات المتحدة الأمريكية - مؤسسة روكفلر - صندوق التدريب والبحث
الولايات المتحدة الأمريكية - مؤسسة نون - الاطار المؤسسي لنظام اقتصاد دولي جديد اليوسكو - صندوق الدورة التدريبية الصيفية لجامعة كاليفورنيا - نظم وشبكات الاعلام
مجموع المعلومات التالية للتحويل

المعلومات غير التالية للتحويل
اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية - صندوق التدريب والبحث
تبرع من الحكومة الرومانية
الصندوق الاقليمي للابحاث المتعلقة بالتدريب
هغابريا - صندوق التدريب والبحث
(أ) وفورات من التبرعات للمنظمات السابقة .
(ب) مبلغ ٢ ٢٤٨ دولارا متبوعه باثنية من سمر المرور .
(ج) يتألف من ١ ٢٦٤ دولارا ، وفورات من التبرعات للمنظمات السابقة .

البيان الخامس

معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث

صندوق المنح المحددة الغرض : بيان الإيرادات والالتزامات المتكبدة
عن الفترة المنتهية في (٣ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٨ و ١٩٧٧
(بدولارات الولايات المتحدة)

| ١٩٧٧ | ١٩٧٨ | | | الإيرادات |
|----------------|----------------|---------------|----------------|---|
| ٢٧٨ ١١٣ | ٨٥١ ٥٠٢ | | | المنح (الجدول ٤ - ١) |
| - | - | | | استرداد نفقات السنوات السابقة |
| ٤٣ ٦٢٧ | ٨٦ ٦٠٤ | | | ربح من صرف العملة |
| ٢ ٤٤٠ | ١ ٢٩٨ | | | وفورات من تصفية نفقات السنوات السابقة |
| - | - | | | فوائد مصرفية |
| <u>٣٢٤ ١٨٠</u> | <u>٩٣٩ ٤٠٤</u> | | | مجموع الإيرادات |
| | | | | يخصم منه : الالتزامات المتكبدة |
| | | التزامات | مدفوعات | |
| | | غير مصفاة | | |
| ٧٥ ٢٥٠ | ٥٥ ٤٨٦ | ٤ ٤٤١ | ٥١ ٠٤٥ | المرتبات |
| ٦ ٠٨١ | ٩٠٨ | - | ٩٠٨ | الهدايا التبرعية |
| ٦٨ ٥٧١ | ٦٢ ٨٠٤ | ١٥ ٤٩٧ | ٤٧ ٣٠٧ | السفر |
| - | ٢٣ | - | ٢٣ | الاتصالات |
| ٩ ٩٨١ | - | - | - | الطباعة |
| ٦ | ٥٢ ٠٢٩ | ٢٠ ٨١٩ | ٣١ ٢١٠ | خدمات ولوازم متنوعة |
| ٤٧ ٧٦٠ | ٣١٣ ٩٢٩ | ٤ ٤٠٠ | ٣٠٩ ٥٢٩ | أتعاب وزمالات واتفاقات خدمات خاصة |
| ١ ٢٥٢ | - | - | - | تعليم |
| ٤٦٣ | ٣ ٠٠٢ | - | ٣ ٠٠٢ | إجازات زيارة الوطن |
| <u>٢٠٩ ٦١٤</u> | <u>٤٨٨ ١٨١</u> | <u>٤٥ ١٥٧</u> | <u>٤٤٣ ٠٢٤</u> | مجموع الالتزامات المتكبدة |
| ١١٤ ٨١٦ | ٤٥١ ٢٢٣ | | | مجموع زيادة الإيرادات على الالتزامات المتكبدة |
| - | ١٠ ٠٠٠ | | | يضاف إليه : تسوية لالغاء التزامات السنوات السابقة |
| <u>١١٤ ٨١٦</u> | <u>٤٦١ ٢٢٣</u> | | | زيادة الإيرادات على الالتزامات المتكبدة (البيان الرابع) |

صودق علي صحته :

(توقيع) هيلموت ديباتين
مساعدا الأمين العام
(العراقب العالسي)
ادارة الشؤون العالسية

نيويورك في ١٤ آذار/مارس ١٩٧٦

المرفق

ملاحظات على البيانات المالية

موجز السياسات المحاسبية ذات الأهمية

فيما يلي بعض السياسات المحاسبية ذات الأهمية ، الخاصة بمعهد الأمم المتحدة للتدريب

والبحث :

(أ) وفقا للأحكام الواردة في المادة الثامنة من النظام الأساسي للمعهد ، تمسك حسابات المعهد وفقا لنظام الأمم المتحدة المالي ، كما أقرته الجمعية العامة ، ووفقا للقواعد التي وضعها الأمين العام حسبما يستلزمه النظام المالي والتعليمات الإدارية الصادرة عن المراقب المالي للأمم المتحدة وتمشيا مع المبادئ المحاسبية الحكومية المقبولة على وجه العموم .

(ب) فترة المعهد المحاسبية سنة تقويمية واحدة .

(ج) تحسب الأصول والخصوم والائرادات والنفقات على أساس المحاسبة التراكمي .

(د) لا تشمل النفقات التكاليف المحتملة لمواجهة المدفوعات المستحقة ، بموجب التذييل دال للنظام الإداري لموظفي الأمم المتحدة ، للموظفين الممولين في إطار الموارد الآتية من التبرعات للصندوق العام وصندوق المنح المحددة الغرض التابعين لمعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث . ويعني مصطلح " الانفاق " مجموع الالتزامات المتكبدة ، المصفاة وغير المصفاة على حد سواء .

(هـ) تحويل العملات - تقدم حسابات المعهد بدولارات الولايات المتحدة ، بينما تحول الحسابات المسوكة بالعملات الأخرى الى دولارات الولايات المتحدة وقت المعاملة ، بأسعار الصرف التي يحددها مراقب حسابات الأمم المتحدة . وفي نهاية العام ، يتم تحويل المبالغ النقدية والاستثمارات والتبرعات المعقودة غير المدفوعة ، باستثناء التبرعات المعقودة للسنوات القادمة ، بعملات غير دولارات الولايات المتحدة ، ان وجدت ، بأسعار الصرف المعمول بها في الأمم المتحدة .

(و) لا تدخل في أصول المعهد الأصول الثابتة من أثاث ومعدات وسائر اللوازم غير القابلة للاستهلاك وتحسينات المباني المؤجرة . وتقيد المشتريات على حسابات الميزانية في سنة الشراء .

(ز) تشمل الأصول الموضحة في بيان الأصول والخصوم لصندوق الأصول الرأسمالية للمعهد ، تكلفة اتفاق الايجار . ولا يوجد أى اعتماد لاستهلاك قيمة الايجار . أما صيانة مبنى معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث واصلاحاته فتقيد على الحسابات المناسبة من الميزانية .

(ح) الايرادات المتنوعة :

١ ' يقيد الدخل الصافي الناتج عن الأنشطة المدرة للدخل تحت باب ايرادات متنوعة ؛

٢ ' يضاف رد النفقات المقيدة في الفترة المالية ذاتها على حسابات الميزانية ، التي

- تلك الحسابات ذاتها . ولكن رد النفقات الخاصة بالفترات المالية السابقة يقيّد
لحساب الإيرادات المتنوعة ؛
- ٣ ' تعامل جميع الأموال المقبولة لأغراض يحددها المتبرع باعتبارها صناديق استثمارية
أو حسابات خاصة ؛ إلا أن الأموال المقبولة دون تحديد غرض لها تعامل على
أنها إيرادات متنوعة ؛
- ٤ ' عند ائصال حسابات تحويل العملات في نهاية كل فترة مالية ، إذا ظهرت في رصيد
الحسابات خسارة صافية نتيجة للتحويل تقيّد على حساب الميزانية ؛ إلا أنه إذا كان
ثمة ربح صاف فيقيد لحساب الإيرادات المتنوعة ؛
- ٥ ' تقيّد حصيلته بيع الممتلكات الزائدة عن الحاجة والتي مولها المعهد أصلاً لحساب
الإيرادات المتنوعة في الميزانية العادية ؛ .
- ٦ ' تحفظ الفائدة المتراكمة نتيجة لاستثمار التبرعات النقدية غير المستغلة في حسابات
الإيرادات الخاصة بالصندوق لاستخدامها فيما بعد لتلبية الاحتياجات الإضافية ،
حسب الحاجة .
- (ط) تسجل التبرعات المعقودة الواردة عن سنوات مقبلة باعتبارها إيرادات مؤجلة .
- (ي) تعكس بيانات الصناديق الاستثمارية نظرية " الفائض الصافي " بقيد التسويات في
حسابات الإيرادات والنفقات الجارية التي وضعت لها احتياطات في السنة السابقة ؛ غير أن أية
تسويات مادية متعلقة بالفترات السابقة توضح في البيانات المالية لكيلا تشوه تقديم البيانات الجارية .
- (ك) سياسة رد ضريبة الدخل - تقيّد مرتبات موظفي معهد الأمم المتحدة للتدريب
والبحث على الميزانية على أساس صاف خلال السنة التي تم فيها أداء الخدمات ، بينما تقيّد مردودات
ضريبة الدخل على حساب السنة التي ترد فيها للموظف .
- (ل) تنفيذ الاقتراح قدمه مجلس مراجعي الحسابات ، عدلت السياسات المحاسبية
للمعهد بحيث يدرج ، كديون مؤجلة ، ذلك الجزء - ان وجد - من مجموع سلف منحة التعلّم
المقدمة الى الموظفين والمتعلقة بذلك الجزء من السنة الدراسية الذي يكتمل في تاريخ الانتهاء من
اعداد الميزانية .
- (م) تحسب الالتزامات المتكبدة لصندوق المنح المحددة الفرش على أساس المشروع
الواحد ، ومن ثم فان الالتزامات تسجل لكامل مدة كل مشروع .

رابعاً - تقرير مجلس مراجعي الحسابات

مقدمة

- ١ - وفقاً لما تقضي به الفقرة ٦ من المادة الثامنة من النظام الأساسي لمعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث ، راجع مجلس مراجعي الحسابات حسابات المعهد عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٨ .
- ٢ - وقد تم الفحص وفقاً للمادة الثانية عشرة من النظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة ومرفقهما ، ووفقاً لمعايير المراجعة المرعية التي أقرها فريق مراجعي الحسابات الخارجيين للأمم المتحدة ووكالاتها المتخصصة والوكالة الدولية للطاقة الذرية . وقد أجرى الفحص في مقر المعهد بنيويورك .
- ٣ - وقد نوقشت جميع المسائل التي يتضمنها هذا التقرير مع إدارة المعهد التي وافقت على ملاحظتنا وتوصياتنا .

ملاحظات هامة

- ٤ - أوضح الفحص الذي قمنا به أن الضوابط الداخلية والاجراءات المحاسبية مرضية بصورة عامة . على أننا لاحظنا وجود بعض المجالات تحتاج فيها السياسات الى ايضاح ، وتحتاج الضوابط والاجراءات الى تحسين . ويسرنا أن نشير الى أن ادارة المعهد وافقت على اتخاذ تدابير لتنفيذ توصياتنا .

الاعتراف بالايادات الآتية من التبرعات

- ٥ - تعترف الأمم المتحدة بمبدأ تراكم الايرادات ، ويتم تسجيل التبرعات بوصفها ايرادات متى تم عقدهما بشكل قاطع . وتتمشى هاتان السياستان مع الممارسات المحاسبية المقبولة على نطاق عام ومع تلك التي يسير عليها معظم المؤسسات الداخلة في منظومة الأمم المتحدة . ويتبع المعهد هاتين السياستين فيما عدا أن تبرعات الحكومات الى الصندوق العام لا تسجل دائماً على أساس أنها من التبرعات المعقودة بشكل قاطع . وقد ذكرنا أنه لما كان المعهد لا يعقد مؤتمرات رسمية لاعلان التبرعات فلم تجر الممارسة فيه على الحصول من جميع البلدان المتبرعة على تعهدات كتابية مسبقة بما ستدفعه من تبرعات . وعلى ذلك تسجل الايرادات الآتية من هذه البلدان على أساس أنها من التبرعات المتوقعة ، بعد ايلاء الاعتبار الواجب لخبرات وتحصيلات السنوات السابقة . وفي ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٨ كانت التبرعات المعقودة غير المدفوعة في الصندوق العام تشمل مبلغاً قدره ١٦٥ ٧٨ ٠ دولاراً يمثل مبالغ مستحقة على بلدان متبرعة ، لم تكن تدعمها تعهدات قاطعة .
- ٦ - ونظراً لما جرت عليه ممارسة المعهد من تسجيل الايرادات على أساس يختلف عن ذلك المعمول به في المؤسسات الأخرى للأمم المتحدة ، قدمنا الى ادارته توصية بأن توضح بصورة أوفى في البيانات المالية المقبلة عن سياستها الخاصة بالاعتراف بالايادات الآتية من التبرعات .

ادارة المبالغ النقدية

- ٧ - يضطلع أمين خزانة الأمم المتحدة بمسؤولية ادارة أموال المعهد واستثمار أية فوائض من هذه الأموال . وقد قفنا في اطار عملية مراجعة أجريناها في الآونة الأخيرة لوظيفة خزانة الأمم المتحدة بفحص الاجراءات المحددة التي تتم بها معالجة أموال الصندوق . ولا حظنا أن الأرصدة النقدية المحتفظ بها في الحسابات المصرفية للمعهد خلال عام ١٩٧٨ كانت فيما يبدو وتتجاوز كثيرا الاحتياجات التشغيلية الجارية ، الأمر الذي ربما يكون قد أدى الى ضياع فرص هامة للاستثمار . وقد قدمنا الى شعبية الخزانة توصية مفادها أنه ينبغي وضع اجراءات أكثر فعالية لمراقبة الأرصدة النقدية من أجل ضمان استثمار الأموال على الوجه الأمثل . وبصورة خاصة ينبغي لشعبية الخزانة أن تشترك مع مختلف الادارات والمؤسسات التي تقوم عنها بأنشطة استثمارية في وضع تنبؤات محسنة للتدفقات النقدية . كما أوصينا بأن تقدم ادارة المعهد المساعدة الى شعبية الخزانة في وضع هذه التنبؤات .
- ٨ - ويجرى حاليا ايداع التبرعات المحددة الغرض في الحسابات المصرفية للصندوق العام للمعهد . وبالتالي جرى الحال على استخدام هذه التبرعات في تمويل أنشطة الصندوق العام على أساس مؤقت ، مع ادخال أية فوائض تستحق لهذه التبرعات في إيرادات الصندوق العام . وتتعارض هذه الممارسة مع النظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة حيث يقضيان بقيد الإيرادات الآتية من استثمار الأموال المقبوضة لحساب الأموال الاستثنائية والحسابات الخاصة في كل صندوق أو حساب ، كما تتعارض مع التعليمات الادارية التي تقضي بفتح حساب مصرفي مستقل لهذه الأموال . ولذلك أوصينا باتخاذ اجراء لتصحيح هذا الوضع .

الأموال التي تؤثر على البيانات المالية

- ٩ - يتوقف رأى المجلس بشأن البيانات المالية على الاستخدام أو التحقيق النهائي للأصول التالية :

(أ) العملات غير القابلة للتحويل

بلغت قيمة العملات غير القابلة للتحويل المتراكمة في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٧٨ ما مقداره ٢٧٧ ١٦٥ ١ دولارا ، بزيادة قدرها ٢٥ في المائة على السنة السابقة . ويستدل من هذا الاتجاه غير المستحب أن هذه العملات لا تستخدم بمعدلات كافية في دفع نفقات المشاريع ، وبالتالي تتوقف قيمتها على استعمالها النهائي . ونحن على علم بما بذلته ادارة المعهد من جهود في العامين ١٩٧٨ و ١٩٧٩ للدخول في ترتيبات تقضي بانفاق هذه الأموال مستقبلا بمعدل سريع ، ونثق في أن الادارة ستستمر في مراقبة هذه الأرصدة عن كثب .

(ب) التبرعات المعقودة غير المدفوعة

أدرجت في البيانات المالية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٧٨ تبرعات معقودة قدرها . . . ٢ دولارا تزال معلقة السداد منذ عدة سنوات . غير أن المجلس لاحظ أن ادارة المعهد حصلت خلال العام الماضي تبرعات معقودة معلقة أخرى تقرب من . . . ٢٥ دولار .

تعليقات على الأمور التي تناولها تقرير عام ١٩٧٧

- ١٠ - اتخذت إدارة المعهد تدابير مناسبة بشأن جميع الأمور التي أثيرت في تقرير عام ١٩٧٧ .

كلمة شكر

- ١١ - يود مجلس مراجعي الحسابات أن يعرب عن تقديره لما قدّمه المدير التنفيذي وكبار المسؤولين العاملين معه وموظفوه من تعاون ومساعدة .

(توقيع) اهنكورا أوساى
المراجع العام للحسابات في غانا

(توقيع) ج . ج . ماكدونيل
المراجع العام للحسابات في كندا

(توقيع) عثمان غاني خان
المراقب المالي والمراجع العام
للحسابات في بنغلاديش

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
